

Data: Decembrie 2022

CONDIȚII GENERALE DE TRANSPORT PENTRU MARFĂ

CUPRINS

1. Definiții
2. Transport de marfă: Legea aplicabilă
3. Aplicabilitate
4. Acceptabilitatea mărfurilor pentru transport
5. Documentație
6. Tarife și taxe
7. Expedieri în curs de transport
8. Dreptul de dispoziție al expeditorului
9. Livrare
10. Servicii de preluare și livrare
11. Transportatori succesivi
12. Răspunderea transportatorului
13. Limitări privind revendicările și acțiunile
14. Transportul intern de mărfuri
15. Litigii: Legea aplicabilă și jurisdicția competentă
16. Legea prioritară
17. Modificare și renunțare
18. Protecția datelor

Articolul 1 — Definiții

AGENT înseamnă, cu excepția cazului în care contextul cere altfel, orice persoană sau companie care are autoritatea, expresă sau implicită, de a acționa pentru sau în numele Transportatorului în legătură cu transportul de marfă, cu excepția cazului în care acea persoană acționează în calitate de expeditor cu privire la o expediere reglementată de prezentele Condiții Generale de Transport.

BULETIN DE TRANSPORT AERIAN (AIR WAYBILL) înseamnă documentul intitulat "Air Waybill" întocmit de către sau în numele Expeditorului, care atestă contractul dintre Expeditor și Transportator pentru transportul mărfurilor pe rutele Transportatorului și care încorporează prezentele Condiții Generale de Transport. Formatul notei de transport aerian trebuie să fie în conformitate cu specificațiile pentru o notă de transport aerian prevăzute în Rezoluția 600a a IATA.

CONVENȚIE APLICABILĂ înseamnă, cu excepția cazului în care contextul impune altfel, oricare dintre următoarele instrumente este aplicabil contractului de transport:

- Convenția pentru unificarea anumitor reguli referitoare la transportul aerian internațional, semnată la Varșovia, la 12 octombrie 1929; (denumită în continuare "Convenția de la Varșovia")
- Convenția de la Varșovia, astfel cum a fost modificată la Haga la 28 septembrie 1955;
- Convenția de la Varșovia, astfel cum a fost modificată prin Protocolul adițional nr. 1 de la Montreal din 1975;

- Convenția de la Varșovia, astfel cum a fost modificată la Haga în 1955 și prin Protocolul adițional nr. 2 de la Montreal din 1975;
- Convenția de la Varșovia, astfel cum a fost modificată la Haga în 1955 și prin Protocolul nr. 4 de la Montreal din 1975;
- Convenția pentru unificarea anumitor reguli pentru transportul aerian internațional, încheiată la Montreal la 28 mai 1999; (Convenția de la Montreal din 1999)

ÎNCĂRCĂTURĂ(care este echivalent cu termenul "mărfuri") înseamnă orice lucru transportat sau care urmează să fie transportat într-o aeronavă, cu excepția poștei sau a bagajelor transportate în baza unui bilet de pasager și a unui control al bagajelor, dar include bagajele transportate în baza unei scrisori de transport aerian sau a unui document de expediție. Animalele transportate în baza unei scrisori de transport aerian sau a unui document de expediție sunt mărfuri care intră în sfera de aplicare a prezentei definiții.

TRANSPORT (care este echivalent cu termenul "transport") înseamnă transportul de marfă pe calea aerului sau printr-un alt mijloc de transport, cu titlu gratuit sau contra cost, așa cum este înțeles în convenția aplicabilă.

TRANSPORTATOR înseamnă transportatorul aerian menționat pe scrisoarea de transport aerian sau pe fișa de expediție și include transportatorul aerian care emite scrisoarea de transport aerian sau păstrează fișa de expediție și toți transportatorii care transportă sau se angajează să transporte marfa sau să presteze orice alte servicii legate de acest transport și al căror cod figurează pe scrisoarea de transport aerian sau pe fișa de expediție.

TAXE DE ÎNCASARE înseamnă taxele înscrise pe scrisoarea de trăsură aeriană sau pe fișa de expediție pentru colectarea de la destinatar în schimbul livrării transportului.

Zbor cu cod de partajare a codului (CODE SHARE FLIGHT) înseamnă zborul operat de un transportator aerian care poate fi fie transportatorul cu care agentul a încheiat un contract (transportatorul contractant sau transportatorul contractual), fie un alt transportator (transportatorul care operează zborul sau transportatorul efectiv) cu care transportatorul contractant și-a asociat codul de desemnare.

DESTINATAR înseamnă persoana sau compania al cărei nume sau denumire apare pe scrisoarea de transport aerian sau pe fișa de expediție, ca fiind partea căreia expediția urmează să fie livrată de către transportator, sub rezerva altor instrucțiuni.

CONTRACT DE TRANSPORT înseamnă acordul verbal sau scris dintre Expeditor și Transportator referitor la transportul care urmează să fie efectuat de către Transportator, inclusiv tarifele de transport.

ZILE înseamnă zile calendaristice întregi, inclusiv duminicile și sărbătorile legale; cu condiția ca, în scopul notificării, să nu se ia în considerare soldul zilei în care este trimisă notificarea.

SERVICIUL DE LIVRARE înseamnă transportul de suprafață al transporturilor de intrare de la aeroportul de destinație până la adresa destinatarului sau a agentului său desemnat sau până la agenția guvernamentală competentă, atunci când este necesar.

TRANSPORTUL INTERN înseamnă transportul de mărfuri în interiorul destinațiilor din Grecia.

SERVICIUL DE PRELUARE (PICK-UP SERVICE) înseamnă transportul de suprafață al expedierilor de la punctul de preluare de la adresa expeditorului sau a agentului său desemnat până la aeroportul de plecare, inclusiv orice transport de suprafață incident între aeroporturi.

PLATĂ ÎN AVANS Taxele înscrise pe scrisoarea de transport aerian sau pe fișa de expediție pentru plata de către expeditor către transportator în momentul acceptării expedierii.

EXPEDIERE (care este echivalent cu termenul "transport de mărfuri"). Cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul document, unul sau mai multe colete, bucăți sau pachete de marfă acceptate de Transportator de la un expeditor la un moment dat și la o adresă, recepționate într-un singur lot și sub o singură scrisoare de transport aerian sau o singură fișă de expediție, pentru a fi transportate către un destinatar la o singură adresă de destinație.

FIȘA DE EXPEDIȚIE Orice înregistrare a contractului de transport păstrată de transportator, evidențiată prin alte mijloace decât o scrisoare de transport aerian.

EXPEDITOR (care este echivalent cu termenul "consignor") înseamnă persoana al cărei nume sau denumire apare pe scrisoarea de transport aerian sau pe fișa de expediție, în calitate de parte contractantă cu transportatorul pentru transportul mărfii.

DREPT DE TRAGERE SPECIALĂ Un drept de trager special, astfel cum este definit de Fondul Monetar Internațional (FMI), a cărui valoare este stabilită periodic de către acesta din urmă, pe baza valorii mai multor monede de referință.

Articolul 2 - Transportul de marfă: Legea aplicabilă

2.1 Orice transport efectuat de către Transportator, fie el însuși, fie prin intermediul unor terți, inclusiv toate serviciile legate de acesta, care sunt efectuate fie de el însuși, fie de un astfel de terț, sunt supuse la:

- a) Convenția aplicabilă, așa cum se aplică la transport;
- b) celelalte legi naționale și internaționale, în măsura în care sunt aplicabile transportului,
- c) orice alte reglementări, ordine și cerințe guvernamentale naționale și internaționale, în măsura în care acestea sunt aplicabile transportului,
- d) prezentele Condiții generale de transport și alte condiții, reguli, regulamente și programe de zbor stabilite de transportator (cu excepția orelor de sosire și de plecare prevăzute în acestea); acestea pot fi verificate la orice sucursală și la aeroporturile de pe care transportatorul operează servicii aeriene regulate.

2.2. În sensul Convenției aplicabile, locurile de oprire convenite, care pot fi modificate, dacă este necesar, de către transportator, sunt acele locuri - cu excepția locului de plecare și a locului de destinație - indicate în scrisoarea de transport aerian sau programate ca locuri de oprire regulate pentru ruta aeriană în programele de zbor ale transportatorului.

2.3 Fără a aduce atingere prevederilor de la punctele 2.1 și 2.2, transportul intern este reglementat de dispozițiile Codului aeronautic grec (Legea 1815/88), astfel cum se prevede în continuare la punctul 14 din prezentele Condiții generale de transport.

Articolul 3 - Aplicabilitate

3.1 GENERALITĂȚI

Prezentele condiții se aplică tuturor transporturilor de marfă, inclusiv tuturor serviciilor conexe, efectuate de către sau în numele transportatorului; cu toate acestea, în cazul în care un astfel de transport este un "transport internațional", astfel cum este definit în convenția aplicabilă, acest transport se supune dispozițiilor convenției aplicabile și prezentelor condiții generale de transport, în măsura în care prezentele condiții generale de transport nu sunt incompatibile cu dispozițiile convenției respective. Transportul intern este reglementat de dispozițiile Codului aeronautic grec (Legea 1815/88), astfel cum se prevede în continuare la punctul 14 din prezentele Condiții generale de transport.

3.2 ZBOR ÎN REGIM DE COD PARTAJAT

Unele zboruri sau servicii ale transportatorului aerian pot face obiectul unui acord de împărțire a codurilor cu alți transportatori aerieni. În acest caz, un transportator al cărui cod de desemnare nu figurează pe scrisoarea de transport aerian poate opera serviciul aerian în cauză. Prezentele condiții generale de transport rămân aplicabile pentru acest tip de zbor.

3.3 LEGI APLICABILE ȘI PRODUSE ȘI SERVICII ALE TRANSPORTATORULUI

În măsura în care nu intră în conflict cu 3.1, toate serviciile de transport și alte servicii efectuate de Transportator sunt supuse la:

3.3.1 legile aplicabile (inclusiv legile naționale de punere în aplicare a unei convenții sau de extindere a normelor convenției aplicabile la un transport care nu este un "transport internațional", astfel cum este definit în convenția aplicabilă) reglementările, ordinele și cerințele guvernamentale;

3.3.2 prezentele Condiții Generale de Transport, alte reguli și reglementări aplicabile, produse și servicii și orare (dar nu și orele de plecare și de sosire specificate în acestea) care pot fi obținute de la Transportator.

3.4 TRANSPORT GRATUIT

În ceea ce privește transportul gratuit, transportatorul își rezervă dreptul de a exclude aplicarea integrală sau parțială a prezentelor condiții generale de transport.

3.5 ZBORURI CHARTER

În ceea ce privește transportul de marfă efectuat în conformitate cu un acord de charter încheiat cu transportatorul, acest transport va fi supus tarifelor de charter ale transportatorului aplicabile (dacă există), iar prezentele condiții generale de transport nu se vor aplica decât în măsura în care sunt prevăzute în respectivul tarif de charter. În cazul în care Transportatorul nu are un tarif de charter aplicabil unui astfel de acord de charter, aceste Condiții Generale de Transport se aplică unui astfel de acord, cu excepția faptului că Transportatorul își rezervă dreptul de a exclude aplicarea tuturor sau a unei părți din aceste Condiții Generale de Transport și, în caz de divergență între prevederile aplicabile ale acestor Condiții Generale de Transport și Condițiile Generale de Transport conținute sau menționate în acordul de charter, acestea din urmă vor prevala, iar Expeditorul, prin acceptarea transportului în conformitate cu un acord de charter, fie că este sau nu încheiat cu Expeditorul, este de acord să fie obligat să respecte termenii aplicabili ai acestuia.

3.6 MODIFICARE FĂRĂ PREAVIZ

Prezentele Condiții generale de transport și tarifele și taxele publicate pot fi modificate fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care legea aplicabilă sau reglementările sau ordinele guvernamentale prevăd altfel; cu toate acestea, nicio astfel de modificare nu se va aplica unui contract de transport după data emiterii scrisorii de transport aerian de către transportator sau după data la care tariful sau taxa de transport a fost înscrisă în fișa de expediție.

3.7 REGULI EFECTIVE

Toate transporturile de marfă reglementate de aceste condiții generale de transport se supun regulilor, regulamentelor și tarifelor transportatorului în vigoare la data emiterii scrisorii de transport aerian de către transportator sau la data înregistrării expediției, în funcție de care dintre acestea este aplicabilă, cu condiția ca, în caz de neconcordanță între aceste condiții generale de transport și regulile, regulamentele și tarifele transportatorului, aceste condiții generale de transport să prevaleze. Orice dispoziție din prezentul document care este sau poate fi nulă sau inaplicabilă va fi considerată, în măsura în care este nulă sau inaplicabilă, ca fiind divizibilă și nu va afecta celelalte dispoziții din prezentul document.

Articolul 4 - Acceptabilitatea mărfurilor pentru transport

4.1 MARFĂ ACCEPTABILĂ

4.1.1. Transportatorul se obligă să transporte, în funcție de disponibilitatea echipamentelor și a spațiului adecvat, toate Expedițiile, cu excepția cazului în care este exclus altfel prin reglementările Transportatorului și cu condiția:

4.1.1.1 transportul, exportul sau importul nu este interzis de legile sau reglementările oricărei țări din, spre sau deasupra căreia urmează să se zboare;

4.1.1.2. sunt ambalate într-un mod adecvat pentru transportul cu aeronave;

4.1.1.3. sunt însoțite de documentele de transport necesare;

4.1.1.4. nu sunt susceptibile de a pune în pericol aeronavele, persoanele sau bunurile sau de a provoca neplăceri pasagerilor.

4.1.2 Transportatorul își rezervă dreptul, fără a-și asuma vreo răspundere, de a refuza transportul încărcăturii sau de a reține, anula, amâna sau, în orice moment, de a returna orice transport care ar putea cauza daune sau întârzieri altor transporturi, bunuri sau persoane, sau al cărui transport este interzis prin lege sau care încalcă oricare dintre aceste Condiții Generale de Transport. Acceptarea de către Transportator a unui Transport nu implică faptul că respectivul Transport este în conformitate cu legile și reglementările aplicabile sau cu prezentele Condiții Generale de Transport.

4.2 LIMITA DE EVALUARE A EXPEDIERII

Transportul expedierilor care au o valoare declarată pentru transport nu este acceptabilă. Scrisoarea de transport aerian trebuie să includă mențiunea "No Value Declared" or "NVD" ("Fără valoare declarată" sau "NVD") în câmpul "Declared Value for Carriage" ("Valoare declarată pentru transport").

4.3 AMBALAREA ȘI MARCAREA ÎNCĂRCĂTURII

4.3.1 Expeditorul are responsabilitatea de a se asigura că marfa este ambalată într-un mod adecvat pentru transport, astfel încât să se asigure că aceasta poate fi transportată în siguranță cu o atenție obișnuită la manipulare și că nu va răni sau deteriora nicio persoană, marfă sau proprietate. Fiecare colet trebuie să fie marcat în mod lizibil și durabil cu numele și adresa completă a expeditorului și a destinatarului.

4.3.2. Coletele care conțin obiecte de valoare, așa cum sunt definite în regulamentele transportatorului, trebuie sigilate dacă transportatorul solicită acest lucru.

4.4 MARFĂ ACCEPTABILĂ NUMAI ÎN CONDIȚIILE PREVĂZUTE

Mărfurile periculoase, animalele vii, mărfurile perisabile, mărfurile fragile, rămășițele umane și alte încărcături speciale sunt acceptabile numai în condițiile stabilite în reglementările transportatorului aplicabile la transportul unei astfel de încărcături.

4.4.1 Bunuri perisabile: Transportatorul nu va fi răspunzător pentru nicio pierdere și/sau pretenție directă, consecventă, indirectă și/sau reclamație, în legătură cu orice alterare cantitativă sau calitativă, depreciere sau deteriorare care poate fi cauzată bunurilor perisabile de condițiile de temperatură sau umiditate sau de întârzierile în programul de zbor. În conformitate cu articolul 7.2 din Regulamentul IATA privind mărfurile perisabile, în nici un caz scrisorile de transport aerian nu trebuie să fie completate cu instrucțiuni nerezonabile și/sau condiții de temperatură specifice, cum ar fi "Păstrați la rece în permanență" sau "Întotdeauna". În schimb, formularea acceptabilă poate fi "Ori de câte ori este posibil" sau "Oriunde este posibil".

4.4.2 Mărfuri periculoase: Expeditorul nu oferă la transport nicio marfă care este sau poate deveni periculoasă, volatilă, explozivă, inflamabilă sau ofensivă sau care este sau poate deveni susceptibilă de a deteriora orice proprietate sau care poate reprezenta un risc pentru mediu, fără a prezenta o descriere completă care să dezvăluie natura unei astfel de încărcături. În orice caz, expeditorul este răspunzător pentru toate pierderile și daunele cauzate de acestea. În cazul în care, în opinia exclusivă a Transportatorului, Marfa devine sau poate deveni periculoasă, inflamabilă, explozivă, volatilă, ofensivă sau dăunătoare prin natura sa sau capabilă să prezinte un risc pentru mediu, aceasta poate fi reținută, distrusă, eliminată, abandonată sau făcută inofensivă de către Transportator, în orice moment, fără compensații pentru Expeditor și fără a aduce atingere dreptului Transportatorului la orice taxe și pe cheltuiala Expeditorului.

4.5 RESPONSABILITATEA PENTRU NERESPECTAREA CONDIȚIILOR REFERITOARE LA ÎNCĂRCĂTURILE SPECIALE

Responsabilitatea pentru nerespectarea condițiilor referitoare la transportul încărcăturii revine expeditorului, care trebuie să despăgubească transportatorul pentru orice pierdere, daună, întârziere, răspundere sau penalități pe care transportatorul le poate suporta din cauza transportului unei astfel de încărcături.

4.6 DREPTUL DE INSPECȚIE AL TRANSPORTATORULUI

Transportatorul își rezervă dreptul de a examina ambalajul și conținutul tuturor Transporturilor și de a cerceta corectitudinea sau suficiența informațiilor sau a documentelor prezentate în legătură cu orice Transport, dar Transportatorul nu va fi obligat să facă acest lucru.

4.7 DISPOZITIVE DE ÎNCĂRCARE UNITARĂ

Atunci când expeditorul se angajează să încarce un dispozitiv de încărcare unitară (ULD), acesta trebuie să respecte instrucțiunile de încărcare ale Transportatorului și va fi responsabil și va despăgubi Transportatorul pentru toate consecințele nerespectării acestor instrucțiuni.

Articolul 5 - Documentație

5.1 SCRISOARE DE TRANSPORT AERIAN

Expeditorul va întocmi sau va dispune întocmirea, în numele său, a unei scrisori de transport aerian în forma, modul și numărul de exemplare prescrise de Transportator și va preda o astfel de scrisoare de transport aerian Transportatorului simultan cu acceptarea mărfii de către Transportator pentru transport. Cu toate acestea, taxele de transport și alte taxe, în măsura în care acestea au fost stabilite, sunt consemnate în scrisoarea de trăsură aeriană de către transportator. Transportatorul poate solicita expeditorului să întocmească sau să dispună întocmirea în numele său a unor scrisori de transport aerian separate în cazul în care există mai multe colete.

5.2 SCRISOAREA ELECTRONICĂ DE TRANSPORT AERIAN

În cazul în care transportatorul prevede o astfel de posibilitate, scrisoarea de transport aerian poate fi întocmită și/sau stocată în format electronic și semnată prin semnătură electronică, așa cum este prevăzut în acest scop de către transportator. La predarea mărfii, scrisoarea de transport aerian trebuie să fie disponibilă fizic.

Transportatorul poate stoca electronic (scana) documentele de însoțire a mărfii deschise; teza 2 se aplică în mod analog. După stocarea electronică, transportatorul are dreptul de a trimite documentele de însoțire a mărfii care necesită livrare fizică direct la locul de destinație, independent de transportul mărfii.

5.3 FIȘA DE EXPEDIȚIE

Transportatorul, cu consimțământul expres sau tacit al expeditorului, poate înlocui livrarea unei scrisori de transport aerian cu un document de expediție pentru a păstra o evidență a transportului care urmează să fie efectuat. În cazul în care o astfel de fișă de expediție este utilizată, Transportatorul, la cererea Expeditorului, va elibera Expeditorului, în conformitate cu reglementările Transportatorului, o chitanță de primire a mărfii care să permită identificarea Expediției și accesul, în conformitate cu reglementările Transportatorului, la informațiile conținute în fișa de expediție.

5.4 STAREA APARENTĂ/AMBALAREA ÎNCĂRCĂTURII

În cazul în care ordinea și starea aparentă a încărcăturii și/sau a ambalajului este în vreun fel defectuoasă, expeditorul va include pe scrisoarea de trăsură aeriană, în cazul în care se eliberează o scrisoare de trăsură aeriană, o declarație cu privire la această ordine și stare aparentă. În cazul în care nu se eliberează o scrisoare de transport aerian, expeditorul trebuie să informeze transportatorul cu privire la ordinea și starea aparentă a încărcăturii, pentru a permite transportatorului să insereze o referință corespunzătoare în registrul de expediție. Cu toate acestea, în cazul în care Expeditorul nu include o astfel de declarație în scrisoarea de trăsură aeriană sau nu informează Transportatorul cu privire la ordinea și starea aparentă a încărcăturii, sau dacă o astfel de declarație sau informare este incorectă, Transportatorul poate include în scrisoarea de trăsură aeriană sau poate insera în fișa de expediție o declarație cu privire la ordinea și starea aparentă a încărcăturii, sau poate nota o corecție a acesteia.

5.5 PREGĂTIREA, COMPLETAREA SAU CORECTAREA DE CĂTRE TRANSPORTATOR

Transportatorul poate, la cererea expresă sau implicită a expeditorului, să întocmească scrisoarea de trăsură aeriană, caz în care, sub rezerva dovezii contrare, se va considera că transportatorul a făcut acest lucru în numele expeditorului. În cazul în care scrisoarea de trăsură aeriană predată împreună cu încărcătura sau în cazul în care datele și declarațiile referitoare la încărcătură furnizate de către sau în numele expeditorului către transportator pentru a fi introduse în fișa de expediție nu conțin toate datele necesare sau dacă scrisoarea de transport aerian sau astfel de date sau declarații conțin erori, transportatorul este autorizat să completeze sau să corecteze scrisoarea de transport aerian sau datele sau declarațiile în măsura în care poate, fără a fi obligat să facă acest lucru.

5.6 RESPONSABILITATEA PENTRU MENȚIUNI

Expeditorul este responsabil pentru corectitudinea detaliilor și declarațiilor referitoare la încărcătură inserate de el sau în numele său în scrisoarea de transport aerian sau furnizate de el sau în numele său transportatorului pentru a fi inserate în fișa de expediție. În cazul în care aceste informații sunt furnizate prin intermediul schimbului electronic de date (EDI), este responsabilitatea expeditorului sau a agentului acestuia să verifice conținutul, acuratețea și caracterul complet al mesajelor EDI și al mesajelor ulterioare, în conformitate cu standardele și specificațiile convenite. Expeditorul va despăgubi transportatorul pentru toate daunele suferite de el sau de orice altă persoană față de care transportatorul este răspunzător, ca urmare a neregularității, incorectitudinii sau caracterului incomplet al datelor și declarațiilor furnizate de către expeditor sau în numele acestuia.

5.7 MODIFICĂRI

Transportatorul are dreptul de a refuza scrisorile de transport aerian pentru care scrisul a fost modificat sau șters.

Articolul 6 — Tarife și taxe

6.1 TARIFE ȘI TAXE APLICABILE

Tarifele și taxele (inclusiv taxele de terminal) pentru transportul reglementat de aceste Condiții Generale de Transport sunt cele publicate în mod corespunzător de către Transportator din când în când sau stabilite de către Transportator în conformitate cu legile și reglementările aplicabile și în vigoare la data emiterii de către Transportator a Scrisorii de Transport Aerian sau la data la care tariful sau taxa pentru transport a fost înscrisă în Fișa de Expediție.

6.2 BAZA TARIFELOR ȘI TAXELOR

Tarifele și taxele se vor baza pe unitățile de măsură și vor fi supuse regulilor și condițiilor publicate în regulamentele și tarifele transportatorului.

6.3 SERVICII CARE NU SUNT INCLUSE ÎN TARIFELE ȘI TAXELE PUBLICATE

Cu excepția cazului în care se prevede altfel în normele și reglementările Transportatorului pentru produse și servicii, tarifele și taxele se aplică numai de la un aeroport la altul și nu includ niciun serviciu auxiliar oferit de Transportator în legătură cu transportul aerian, în special serviciile de transport de suprafață între aeroporturi sau între aeroporturi și adresele de preluare sau de livrare desemnate.

În plus, cu excepția cazului în care se prevede altfel în mod expres în tarifele publicate, tarifele și taxele de transport nu acoperă următoarele servicii (dar fără a se limita la acestea):

- a) servicii de preluare și livrare la și de la aeroporturile de pe care transportatorul își prestează serviciile, b) taxe de depozitare,
- c) taxe de asigurare,
- d) comisioane în numerar la livrare,
- e) taxe în avans,
- f) costurile suportate de transportator la vămuirea încărcăturii sau suportate de terți, indiferent dacă aceștia acționează în calitate de agenți ai expeditorului, destinatarului, proprietarului încărcăturii sau transportatorului,
- g) taxe sau amenzi impuse sau percepute de autoritățile competente, inclusiv taxe sau impozite,
- h) costurile suportate de transportator pentru repararea ambalajelor defecte,
- i) cheltuielile de transport pentru transportul, reîncărcarea sau transportul de întoarcere a mărfii cu alte mijloace de transport, precum și cheltuielile de transport pentru transportul de întoarcere la locul de plecare, j) taxe suplimentare,
- k) orice alte servicii sau taxe similare.

6.4 PLATA TAXELOR

6.4.1. Tarifele și taxele publicate pot fi plătite în orice monedă acceptată de Transportator. În cazul în care plata este efectuată într-o altă monedă decât cea în care este publicat tariful sau taxa, această plată se va face la cursul de schimb stabilit în acest scop de către Transportator, a cărui declarație curentă este disponibilă pentru inspecție la biroul Transportatorului unde se efectuează plata.

6.4.2 Toate taxele aplicabile, indiferent dacă sunt plătite în avans sau încasate, taxele, impozitele, tarifele, avansurile și plățile efectuate sau suportate sau care urmează să fie suportate de către Transportator și orice alte sume care trebuie plătite transportatorului, vor fi considerate ca fiind încasate integral, indiferent dacă încărcătura este sau nu pierdută sau deteriorată, sau dacă nu ajunge la destinația specificată în contractul de transport. Toate aceste taxe, sume și avansuri vor fi datorate și plătibile la primirea încărcăturii de către transportator, cu excepția faptului că acestea pot fi colectate de către transportator în orice etapă a serviciului prestat în temeiul contractului de transport.

6.4.3 Expeditorul garantează plata tuturor taxelor neplătite, a taxelor neplătite de colectare, a avansurilor și a debursărilor Transportatorului. Expeditorul garantează, de asemenea, plata tuturor costurilor, cheltuielilor, amenzilor, penalităților, pierderilor de timp, daunelor și a altor sume pe care Transportatorul le poate suporta sau suferi din cauza includerii în transport a unor articole al căror transport este interzis prin lege, sau a mărcării ilegale, incorecte sau insuficiente, a numerotării, adresării sau ambalării coletelor sau a descrierilor încărcăturii, sau a absenței, întârzierii sau incorectitudinii oricărei licențe de export sau de import sau a oricărui certificat sau

document necesar, sau a oricărei evaluări vamale necorespunzătoare, sau a unei declarații incorecte a greutății sau volumului. Transportatorul va avea un drept de retenție asupra încărcăturii pentru fiecare dintre cele de mai sus și, în cazul neplății acestora, va avea dreptul de a dispune de încărcătură în cadrul unei vânzări publice sau private (cu condiția ca, înainte de o astfel de vânzare, transportatorul să fi trimis prin poștă o notificare în acest sens expeditorului sau destinatarului la adresa indicată în scrisoarea de transport aerian) și de a plăti el însuși, din veniturile obținute din această vânzare, toate aceste sume. Cu toate acestea, o astfel de vânzare nu exonerează de obligația de a plăti orice deficiențe, pentru care expeditorul și destinatarul rămân răspunzători în mod solidar. Prin acceptarea livrării sau prin exercitarea oricărui alt drept care decurge din contractul de transport, destinatarul este de acord să plătească aceste taxe, sume și avansuri, cu excepția taxelor plătite în avans.

6.4.4. În cazul în care greutatea brută, măsurarea, cantitatea sau valoarea declarată a încărcăturii depășește greutatea brută, măsurarea, cantitatea sau valoarea declarată pe baza cărora au fost calculate anterior taxele de transport, Transportatorul are dreptul de a solicita plata taxei pentru această depășire.

6.4.5 Expedițiile cu plata cu taxă inversă vor fi acceptate numai în țările enumerate în regulamentele transportatorului și sub rezerva condițiilor conținute în acestea. În orice caz, Transportatorul își rezervă dreptul de a refuza expedierile pe bază de taxă cu plată în orice țară în care reglementările împiedică conversia fondurilor în alte monede sau transferul de fonduri în alte țări. Informații privind țările în care este disponibil serviciul Colectări cu taxă inversă pot fi obținute de la birourile și reprezentanții Transportatorului.

6.4.6 Toate taxele aplicabile unui Transport sunt plătibile în momentul acceptării acestuia de către Transportator în cazul unui Transport preplătit, adică un Transport pentru care taxele trebuie plătite de către Expeditor, sau în momentul livrării acestuia de către Transportator în cazul unui Transport cu plata în avans, adică un Transport pentru care taxele trebuie plătite de către Destinatar.

6.4.7. Transportatorul poate anula transportul expediției în cazul refuzului Expeditorului, la cererea Transportatorului, de a plăti tarifele sau o parte din acestea solicitate, fără ca Transportatorul să fie supus vreunei răspunderi în acest sens.

Articolul 7 - Expedieri în curs de transport

7.1 CONFORMAREA CU CERINȚELE GUVERNAMENTALE

7.1.1 Expeditorul trebuie să respecte toate legile, vămile și alte reglementări guvernamentale aplicabile din orice țară către sau dinspre care poate fi transportată încărcătura, inclusiv cele referitoare la ambalarea, transportul sau livrarea încărcăturii, și trebuie, împreună cu expedierea, să furnizeze informațiile și să livreze documentele necesare pentru a se conforma acestor legi și reglementări. Transportatorul nu este obligat să investigheze corectitudinea sau caracterul suficient al acestor informații sau documente. Transportatorul nu va fi răspunzător față de expeditor sau față de orice altă persoană pentru pierderile sau cheltuielile cauzate de nerespectarea de către expeditor a acestei prevederi. Expeditorul este răspunzător față de transportator pentru orice prejudiciu cauzat de nerespectarea de către expeditor a acestei dispoziții.

7.1.2. Transportatorul nu va fi răspunzător pentru refuzul de a transporta orice Transport dacă Transportatorul stabilește în mod rezonabil și cu bună credință că un astfel de refuz este impus de orice lege, reglementare guvernamentală, cerere, ordin sau cerință aplicabilă.

7.2. PLĂȚI ȘI FORMALITĂȚI VAMALE

Transportatorul este autorizat (dar nu are nicio obligație) să plătească în avans orice taxe, impozite sau tarife și să facă orice plată în legătură cu încărcătura, iar expeditorul și destinatarul sunt răspunzători în mod solidar pentru rambursarea acestora. Niciun transportator nu va fi obligat să suporte vreo cheltuială sau să facă vreun avans în legătură cu expedierea sau reexpedierea încărcăturii, cu excepția plății în avans de către expeditor. În cazul în care este necesară intrarea în vamă a mărfii în orice loc de oprire și nu a fost numit niciun agent de vămuire pe fața scrisorii de transport aerian sau în fișa de expediție, se consideră că marfa este încredințată transportatorului care transportă marfa în acel loc. În acest scop, o copie a scrisorii de transport aerian sau a fișei de expediție, certificată de către transportator, este considerată originală.

7.3 PROGRAME, RUTE ȘI ANULĂRI

7.3.1 Orele indicate în orarele Transportatorului sau în altă parte sunt aproximative și nu sunt garantate și nu fac parte din contractul de transport. Nu se stabilește nicio oră pentru începerea sau finalizarea transportului sau pentru livrarea mărfii. Cu excepția cazului în care se convine altfel în mod specific și se indică acest lucru în scrisoarea de transport aerian sau în fișa de expediție, transportatorul se angajează să transporte marfa cu o

promptitudine rezonabilă, dar nu își asumă nicio obligație de a transporta marfa cu o anumită aeronavă sau pe o anumită rută sau rute, sau de a face conexiuni în orice punct în conformitate cu un anumit program.

Transportatorul este autorizat prin prezenta să selecteze sau să se abată de la ruta sau rutele expedierii, în ciuda faptului că acest lucru poate fi menționat în pagina de față a scrisorii de transport aerian sau în fișa de expediție. Transportatorul nu este responsabil pentru erorile sau omisiunile din orare sau alte reprezentări ale orarelor.

Niciun angajat, agent sau reprezentant al Transportatorului nu este autorizat să angajeze Transportatorul prin declarații sau reprezentări cu privire la datele sau orele de plecare sau de sosire, sau de operare a oricărui zbor.

7.3.2. Transportatorul este autorizat să transporte expedierea fără notificare prealabilă, în întregime sau parțial, prin orice alt mijloc de transport de suprafață sau să organizeze un astfel de transport.

7.3.3 Transportatorul își rezervă dreptul, fără preaviz, de a anula, încheia, devia, amâna, întârzia sau avansa orice zbor, sau de a continua transportul oricărei încărcături, sau de a continua orice zbor fără toată sau o parte din încărcătură, dacă consideră că ar fi recomandabil să facă acest lucru din cauza oricărui fapt care nu se află sub controlul său sau care nu a putut fi prevăzut, anticipat sau prezis în mod rezonabil în momentul în care încărcătura a fost acceptată; sau dacă consideră că orice alte circumstanțe impun acest lucru.

7.3.4. În cazul în care orice zbor este anulat, deviat, amânat, întârziat sau devansat sau se termină într-un alt loc decât locul de destinație sau în cazul în care transportul oricărui transport este astfel anulat, deviat, amânat, întârziat, devansat sau terminat, Transportatorul nu va avea nici o responsabilitate în acest sens. În cazul în care transportul încărcăturii sau a oricărei părți a acesteia este astfel reziliat, livrarea acesteia de către Transportator către orice agent de transfer pentru transfer sau livrare sau plasarea unei astfel de încărcături în depozit va fi considerată livrare completă conform contractului de transport, iar Transportatorul nu va mai avea nici o altă responsabilitate în legătură cu aceasta, cu excepția notificării expeditorului sau destinatarului, la adresa menționată în scrisoarea de transport aerian sau în registrul de expediere, cu privire la dispunerea încărcăturii. Transportatorul poate, dar nu va fi obligat, să expedieze Transportul pentru a fi transportat pe orice altă rută sau să expedieze Transportul ca agent al Expeditorului sau al Destinatarului pentru a fi transportat de către orice serviciu de transport în numele Expeditorului sau al Destinatarului. Costurile aferente se aplică încărcăturii.

7.3.5 Sub rezerva legilor, reglementărilor și ordinelor aplicabile, Transportatorul este autorizat să stabilească prioritatea de transport între Transporturi și între Marfă și poștă sau pasageri. Transportatorul poate, de asemenea, să decidă să îndepărteze orice articol dintr-un Transport, în orice moment sau loc, și să continue zborul fără acestea. În cazul în care, ca urmare a stabilirii unei astfel de priorități, marfa nu este transportată sau transportul acesteia este amânat sau întârziat sau dacă vreun articol este îndepărtat dintr-un transport, transportatorul nu va fi răspunzător față de expeditor sau destinatar sau față de orice altă parte pentru orice consecințe de orice natură care decurg din aceasta.

7.4 ANUMITE DREPTURI ALE TRANSPORTATORULUI ASUPRA EXPEDIERII ÎN CURSUL TRANSPORTULUI

În cazul în care, în opinia Transportatorului, este necesar să rețină Transportul în orice loc pentru orice scop rezonabil, fie înainte, în timpul sau după Transport, Transportatorul poate, după notificarea Expeditorului, să depoziteze Transportul în contul și pe riscul și pe cheltuiala Expeditorului, în orice depozit sau alt loc disponibil, sau la autoritățile vamale; sau Transportatorul poate livra Transportul către un alt serviciu de transport pentru continuarea transportului către Destinatar. Expeditorul va despăgubi transportatorul pentru orice cheltuieli sau riscuri astfel suportate.

Articolul 8 - Dreptul expeditorului de a dispune de încărcătură

8.1 EXERCITAREA DREPTULUI DE DISPOZIȚIE

Fiecare exercitare a dreptului de dispoziție trebuie să fie făcută de către expeditor sau de către agentul său desemnat, dacă este cazul, și trebuie să se aplice întregului transport în cadrul unei singure scrisori de transport aerian sau al unui singur document de expediție. Dreptul de dispoziție asupra încărcăturii poate fi exercitat numai dacă expeditorul sau agentul respectiv prezintă partea din scrisoarea de transport aerian care i-a fost livrată sau comunică o altă formă de împuternicire, așa cum este prevăzută de reglementările transportatorului.

Instrucțiunile privind dispoziția trebuie să fie date (în scris) în forma prescrisă de Transportator. În cazul în care exercitarea dreptului de dispoziție duce la o schimbare a destinatarului, se consideră că noul destinatar este destinatarul care apare pe scrisoarea de transport aerian sau în fișa de expediție.

8.2 OPȚIUNEA EXPEDITORULUI

8.2.1. Sub rezerva răspunderii sale de a-și îndeplini toate obligațiile asumate prin contractul de transport și cu condiția ca acest drept de dispoziție să nu fie exercitat astfel încât să prejudicieze Transportatorul sau alți Expeditori, Expeditorul poate, pe cheltuiala sa, să dispună de încărcătură fie:

8.2.1.1. prin retragerea acestuia la aeroportul de plecare sau de destinație; sau

8.2.1.2. prin oprirea acestuia în timpul călătoriei la orice aterizare; sau

8.2.1.3. prin solicitarea ca acesta să fie livrat la locul de destinație sau în timpul călătoriei către o altă persoană decât destinatarul menționat în scrisoarea de transport aerian sau în fișa de expediție; sau

8.2.1.4. cerând ca acesta să fie returnat la aeroportul de plecare;

8.2.2 Cu condiția ca, în cazul în care, în opinia Transportatorului, nu este practicabil în mod rezonabil să execute ordinul Expeditorului, Transportatorul îl va informa cu promptitudine, iar Transportatorul nu va avea de acum înainte nicio obligație de a executa un astfel de ordin.

8.3 PLATA CHELTUIELILOR

Expeditorul va fi responsabil și va despăgubi transportatorul pentru toate pierderile sau daunele suferite sau suportate de transportator ca urmare a exercitării dreptului său de dispoziție. Expeditorul trebuie să ramburseze transportatorului orice cheltuieli ocazionate de exercitarea dreptului său de dispoziție.

8.4 EXTINDEREA DREPTULUI EXPEDITORULUI

Dreptul de dispoziție al expeditorului încetează în momentul în care, după sosirea mărfii la destinație, destinatarul intră în posesia sau solicită livrarea mărfii sau a scrisorii de transport aerian sau își manifestă în alt mod acceptarea mărfii. Cu toate acestea, în cazul în care destinatarul refuză să accepte scrisoarea de transport aerian sau marfa sau dacă nu poate fi contactat, acest drept de dispoziție continuă să revină expeditorului.

Articolul 9 - Livrare

9.1 NOTIFICAREA SOSIRII

Notificarea de sosire a Transportului va fi trimisă, în absența altor instrucțiuni, Destinatarului și oricărei alte persoane pe care Transportatorul a fost de acord să o notifice, așa cum reiese din scrisoarea de transport aerian sau din fișa de expediție; o astfel de notificare scrisă va fi trimisă prin orice mijloace. Transportatorul nu este răspunzător pentru neprimirea sau primirea cu întârziere a unei astfel de notificări.

9.2 LIVRAREA EXPEDIȚIEI

Cu excepția cazului în care se prevede altfel în mod specific în scrisoarea de transport aerian sau în fișa de expediție, livrarea transportului se va face numai către destinatarul menționat în aceasta sau către agentul său. Se consideră că livrarea către destinatar a fost efectuată:

9.2.1 atunci când Transportatorul a predat Destinatarului sau agentului său orice autorizație din partea Transportatorului necesară pentru a permite Destinatarului să obțină eliberarea Transportului; și

9.2.2 atunci când Livrarea a fost livrată la vamă sau la alte autorități guvernamentale, așa cum este cerut de legea aplicabilă sau de reglementările vamale.

9.3 LOCUL DE LIVRARE

Cu excepția celor prevăzute la punctul 9.3, Destinatarul trebuie să accepte livrarea și să ridice Transportul la aeroportul de destinație sau la instalația respectivă, așa cum a fost desemnată de Transportator.

9.4 NERECEPȚIONAREA LIVRĂRII DE CĂTRE DESTINATAR

9.4.1 În cazul în care destinatarul refuză sau nu reușește să ia în primire Transportul după sosirea acestuia la aeroportul de destinație, Transportatorul se va strădui să se conformeze oricăror instrucțiuni ale Expeditorului prevăzute pe pagina de față a Scrisorii de Transport Aerian, sau în Fișa de Expediție. În cazul în care astfel de instrucțiuni nu sunt prevăzute sau nu pot fi respectate în mod rezonabil, transportatorul notifică expeditorul cu privire la faptul că destinatarul nu preia livrarea și solicită instrucțiunile acestuia. Dacă nu se primesc astfel de instrucțiuni în termen de treizeci (30) de zile, Transportatorul poate vinde Transportul în unul sau mai multe loturi la o vânzare publică sau privată, sau poate distruge sau abandona Transportul, fără a angaja răspunderea Transportatorului.

9.4.2. Expeditorul este răspunzător pentru toate taxele și cheltuielile care rezultă din sau în legătură cu eșecul de a lua în primire Transportul, inclusiv, dar fără a se limita la, taxele de transport suportate pentru returnarea

Transportului, dacă acest lucru este cerut de instrucțiunile Expeditorului. În cazul în care Transportul este returnat la aeroportul de plecare, iar Expeditorul refuză sau neglijează să efectueze aceste plăți în termen de cincisprezece (15) zile de la returnare, Transportatorul poate dispune de Transport sau de orice parte a acestuia prin vânzare publică sau privată, după ce a anunțat Expeditorul cu zece (10) zile înainte de intenția sa de a face acest lucru.

9.5 ELIMINAREA PRODUSELOR PERISABILE

9.5.1 Atunci când un Transport care conține articole perisabile, așa cum sunt definite în regulamentele Transportatorului, este întârziat în posesia Transportatorului, este nerevendicat sau refuzat la locul de livrare sau, din alte motive, este amenințat de deteriorare, Transportatorul poate lua imediat măsurile pe care le consideră potrivite pentru protecția sa și a altor părți interesate, inclusiv, dar fără a se limita la distrugerea sau abandonarea întregului transport sau a oricărei părți a acestuia, trimiterea de comunicări pentru instrucțiuni pe cheltuiala expeditorului, depozitarea transportului sau a oricărei părți a acestuia pe riscul și costul expeditorului, sau dispunerea transportului sau a oricărei părți a acestuia prin vânzare publică sau privată fără notificare sau angajarea răspunderii transportatorului.

9.5.2 În cazul vânzării Transportului așa cum este prevăzut mai sus, fie la locul de destinație, fie la locul unde a fost returnat Transportul, Transportatorul este autorizat să își plătească lui însuși și altor servicii de transport din veniturile acestei vânzări toate taxele, avansurile și cheltuielile Transportatorului și ale altor servicii de transport, plus costurile de vânzare, păstrând orice surplus sub rezerva ordinului Expeditorului. Cu toate acestea, vânzarea oricărui transport nu exonerează expeditorul și/sau proprietarul de orice obligație de plată a oricăror deficiențe.

9.6. RĂSPUNDEREA EXPEDITORULUI ȘI A DESTINATARULUI PENTRU COSTURILE ȘI TAXELE AFERENTE TRANSPORTULUI

Prin acceptarea livrării scrisorii de transport aerian și/sau a transportului, destinatarul devine responsabil pentru plata tuturor costurilor și taxelor legate de transport. Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel, expeditorul nu este exonerat de răspunderea sa pentru aceste costuri și taxe și va rămâne răspunzător în mod solidar cu destinatarul. Transportatorul poate condiționa livrarea Transportului sau a scrisorii de transport aerian de plata acestor costuri și taxe.

Articolul 10- Servicii de preluare și livrare

10.1 DISPONIBILITATEA SERVICIULUI

Serviciul de preluare și Serviciul de livrare vor fi disponibile în locațiile relevante, în măsura și sub rezerva condițiilor, tarifelor și taxelor stabilite pentru astfel de servicii în conformitate cu reglementările aplicabile ale Transportatorului.

10.2 SOLICITARE DE SERVICIU

Serviciul de ridicare sau de livrare, dacă este disponibil, va fi furnizat la cererea expeditorului sau a destinatarului.

10.3 EXPEDIERE PENTRU CARE SERVICIUL NU ESTE DISPONIBIL

Serviciul de ridicare și Serviciul de livrare nu vor fi furnizate de către Transportator fără un aranjament special pentru orice Livrare care, în opinia Transportatorului, din cauza volumului, naturii, valorii sau greutateii sale, nu este practic pentru Transportator să o manipuleze în mod normal.

10.4 RĂSPUNDERE

În cazul în care serviciul de preluare sau serviciul de livrare este efectuat de către sau în numele transportatorului, acest transport de suprafață se va efectua în aceleași condiții de răspundere ca cele prevăzute la articolul 11 din prezentul contract.

Articolul 11 - Transportatori succesivi

11.1 Transportul care urmează să fie efectuat în temeiul unui contract de transport de către mai mulți transportatori succesivi este considerat ca fiind o singură operațiune dacă a fost considerat ca atare de către părți.

Articolul 12 - Răspunderea transportatorului

12.1. Transportatorul este răspunzător față de expeditor, destinatar sau orice altă persoană pentru daunele suferite în cazul distrugerii, pierderii, deteriorării sau întârzierii în transportul mărfii numai dacă evenimentul care a cauzat daunele astfel suferite a avut loc în timpul transportului, așa cum este definit la articolul 1.

12.2 Cu excepția cazului în care se prevede altfel în orice Convenție aplicabilă, Transportatorul nu este răspunzător față de Expeditor, Destinatar sau orice altă persoană pentru orice daune, întârzieri sau pierderi de orice natură care decurg din sau în legătură cu Transportul de marfă sau alte servicii prestate de Transportator, cu excepția cazului în care se dovedește că aceste daune, întârzieri sau pierderi au fost cauzate de neglijența sau lipsa intenționată a Transportatorului și nu a existat o neglijență contributivă din partea Expeditorului, Destinatarului sau a altui reclamant.

12.3 Transportatorul nu este răspunzător în cazul în care se dovedește că distrugerea, pierderea sau avarierea încărcăturii au rezultat exclusiv din defectul, calitatea, natura sau viciul inherent al acesteia.

12.4 Transportatorul nu va fi răspunzător pentru nicio pierdere, pagubă sau cheltuială care rezultă din moartea datorată unor cauze naturale sau din moartea sau rănirea oricărui animal cauzată de comportamentul sau actele animalului însuși sau ale altor animale, cum ar fi mușcarea, lovirea cu piciorul, încolăcirea sau sufocarea, nici pentru cele cauzate sau la care au contribuit starea, natura sau înclinațiile animalului, ambalarea defectuoasă a animalului sau incapacitatea animalului de a rezista la schimbările inevitabile ale mediului său fizic inerente transportului aerian.

12.5 Transportatorul nu va fi răspunzător în niciun caz pentru orice pierdere sau daună indirectă care rezultă din transportul care face obiectul prezentelor condiții generale de transport, indiferent dacă transportatorul a avut sau nu cunoștință de posibilitatea producerii unei astfel de pierderi sau daune.

12.6 În cazul în care prejudiciul a fost cauzat sau a contribuit la acesta din cauza neglijenței sau a altei acțiuni sau omisiuni ilicite a persoanei care solicită despăgubiri sau a persoanei de la care aceasta își derivă drepturile, Transportatorul va fi exonerat total sau parțial de răspundere față de reclamant în măsura în care această neglijență sau acțiune sau omisiune ilicită a cauzat sau a contribuit la prejudiciu.

12.7. Răspunderea transportatorului nu va depăși douăzeci și șase (26) de drepturi speciale de tragere pe kilogram de marfă distrusă, pierdută, avariată sau întârziată, convertită în moneda națională în conformitate cu legislația în vigoare, indiferent de convenția aplicabilă.
Toate pretențiile fac obiectul unei dovezi de valoare.

12.8 În cazul pierderii, deteriorării sau întârzierii unei părți din Transport sau a oricărui obiect conținut în acesta, greutatea care trebuie luată în considerare pentru a determina suma la care se limitează răspunderea Transportatorului va fi doar greutatea coletului sau a coletelor în cauză. Cu toate acestea, în cazul în care pierderea, deteriorarea sau întârzierea unei părți a transportului sau a unui obiect conținut în acesta afectează valoarea altor colete acoperite de aceeași scrisoare de transport aerian, greutatea totală a unui astfel de colet sau a unor astfel de colete va fi, de asemenea, luată în considerare la determinarea limitei de răspundere. În absența unei dovezi contrare, valoarea oricărei astfel de părți a Transportului pierdute, deteriorate sau întârziate, după caz, va fi determinată prin reducerea valorii totale a Transportului în proporția pe care greutatea acelei părți a Transportului pierdute, deteriorate sau întârziate o are față de greutatea totală a Transportului.

12.9 Expeditorul, proprietarul și destinatarul, a căror proprietate cauzează deteriorarea sau distrugerea unui alt Transport sau a proprietății Transportatorului, trebuie să despăgubească Transportatorul pentru toate pierderile și cheltuielile suportate de acesta ca urmare a acestui fapt. Marfa care, din cauza unui defect, calitate sau viciu intrinsec sau din cauza ambalajului defectuos, este susceptibilă de a pune în pericol aeronavele, persoanele sau bunurile poate fi abandonată sau distrusă de către transportator în orice moment, fără notificare și fără ca transportatorul să fie răspunzător pentru aceasta.

12.10 Un transportator care emite o scrisoare de transport aerian pentru transportul pe liniile unui alt transportator o face doar în calitate de agent al celui alt transportator și nu va fi responsabil pentru pierderea sau daunele cauzate transporturilor în timpul transportului. Orice referire într-o Fișă de expediție la Transportul care urmează să fie efectuat de un alt Transportator va fi considerată ca făcând referire la Transportul care urmează să fie furnizat în calitate de răspunzător principal de către acest alt Transportator. Niciun transportator nu este răspunzător pentru pierderea, avarierea sau întârzierea încărcăturii care nu are loc pe propria sa linie, cu excepția

cazului în care expeditorul are dreptul de a acționa în justiție pentru o astfel de pierdere, avarie sau întârziere, în condițiile prevăzute în prezentul document, împotriva primului transportator, iar destinatarul sau altă persoană îndreptățită la livrare are acest drept de acțiune împotriva ultimului transportator în temeiul contractului de transport.

12.11 Ori de câte ori răspunderea Transportatorului este exclusă sau limitată în temeiul prezentelor Condiții generale de transport, această excludere sau limitare se aplică agenților, funcționarilor sau reprezentanților Transportatorului și, de asemenea, oricărui Transportator a cărui aeronavă sau alt mijloc de transport este utilizat pentru transport.

Articolul 13 - Limitări ale pretențiilor și acțiunilor

13.1 Primirea de către persoana îndreptățită la livrare a încărcăturii fără reclamație constituie o dovadă *prima facie* că aceasta a fost livrată în bune condiții și în conformitate cu contractul de transport.

În absența unei notificări transmise în termenul stabilit, orice acțiune împotriva transportatorului este inacceptabilă, cu excepția cazului de fraudă a transportatorului.

13.2 Nici o acțiune nu va fi menținută în caz de pierdere sau deteriorare a mărfurilor, cu excepția cazului în care o plângere este depusă în scris la Transportator de către persoana care are dreptul la livrare. O astfel de plângere se face:

13.2.1 în cazul unei deteriorări vizibile a bunurilor, imediat după descoperirea acestora și cel târziu în termen de paisprezece (14) zile de la data primirii bunurilor;

13.2.2 în cazul altor deteriorări ale bunurilor, în termen de paisprezece (14) zile de la data primirii bunurilor;

13.2.3. în caz de întârziere, în termen de douăzeci și una (21) de zile de la data la care bunurile au fost puse la dispoziția persoanei îndreptățite la livrare;

13.2.4 în cazul nelivrării mărfurilor, în termen de o sută douăzeci (120) de zile de la data emiterii scrisorii de transport aerian sau de la data avizului de expediție, în funcție de care dintre acestea este aplicabilă.

13.3 Orice drept la despăgubiri împotriva Transportatorului se stinge dacă nu se introduce o acțiune în termen de doi (2) ani de la sosirea la destinație, sau din ziua sosirii programate a aeronavei la destinație, sau din ziua întreruperii transportului. Metoda de calcul va fi stabilită de legea instanței căreia i se adresează cauza. Orice reclamație sau acțiune menționată la alineatul de mai sus trebuie să fie notificată în scris în termenul stabilit.

Articolul 14 - Transportul intern de marfă

Transportul intern și contractul de transport relevant sunt reglementate de Codul aerian elen (Legea 1815/1988) și, în mod suplimentar, dacă nu se prevede altfel în acesta, de prezentele Condiții generale de transport.

Răspunderea transportatorului nu va depăși cinci euro și optzeci și șapte de cenți (5,87 EUR) pe kilogram de marfă distrusă, pierdută, deteriorată sau întârziată.

În cazul în care destinatarul refuză sau nu reușește să ia în primire Transportul în termen de zece (10) zile de la sosirea acestuia la aeroportul de destinație, Transportatorul poate proceda la un depozit public sau la vânzarea bunurilor, în conformitate cu articolul 103 din Legea 1815/1988.

Instanțele din Atena sunt exclusiv competente pentru orice litigiu care ar putea apărea din Contractul de transport în legătură cu transportul intern de marfă.

Articolul 15 - Litigii: Legea aplicabilă și jurisdicția competentă

Litigiile care decurg din sau în legătură cu acești Termeni generali de transport se supun legislației grecești. În cazul aplicabilității unei convenții, o acțiune în despăgubiri poate fi introdusă numai în cadrul suveranității unuia dintre statele părți, la alegerea reclamantului, fie la instanța de la locul unde se află sediul central al transportatorului sau la locul unde se află sucursala acestuia care a încheiat contractul, fie la instanța de la locul de destinație.

Articolul 16 - Legea prioritară

16.1 În măsura în care orice dispoziție conținută sau la care se face referire în scrisoarea de transport aerian sau în fișa de expediție sau în prezentele condiții generale de transport poate fi contrară unei legi imperative, unor reglementări guvernamentale, ordine sau cerințe, respectiva dispoziție rămâne aplicabilă în măsura în care nu este anulată de acestea. Nulitatea unei astfel de dispoziții nu afectează nici o altă parte. Dispoziția nevalabilă se înlocuiește cu o dispoziție legală care se apropie cel mai mult de conținutul economic al contractului de transport încheiat, în conformitate cu legislația aplicabilă respectivă.

Articolul 17 - Modificare și renunțare

17.1 Niciun agent, funcționar sau reprezentant al Transportatorului nu are autoritatea de a altera, modifica sau renunța la orice prevedere a contractului de transport sau a acestor Condiții Generale de Transport.

Articolul 18 - Protecția datelor

18.1 Prin transmiterea oricăror date cu caracter personal către Transportator, Expeditorul consimte ca Transportatorul să utilizeze aceste date în scopul îndeplinirii de către Transportator (sau de către agenții sau subcontractanții săi) a obligațiilor ce le revin în baza scrisorii de transport (aerian) relevante și a prezentelor Condiții Generale de Transport. În special, Expeditorul consimte ca Transportatorul să împărtășească datele de expediere, inclusiv datele cu caracter personal, către Vamă, dacă acest lucru este necesar pentru vămuire, iar Vama poate înregistra și utiliza aceste date în scopuri vamale, de siguranță și securitate, după cum este necesar în cadrul procesului de vămuire. De asemenea, Expeditorul consimte ca Transportatorul să împărtășească aceste date cu societatea-mamă a Transportatorului, cu filialele și sucursalele sale și confirmă că Transportatorul poate face același lucru cu datele personale ale Expeditorului.

18.2 În legătură cu orice date furnizate de către Expeditor cu privire la un Destinatar sau o terță parte în legătură cu un Transport, Expeditorul garantează că a respectat legile aplicabile privind protecția datelor, inclusiv obținerea tuturor consimțirilor și aprobărilor necesare pentru furnizarea acestor date către Transportator și prelucrarea de către Transportator a acestor date în vederea efectuării Transportului.

18.3 Transportatorul are operațiuni situate în întreaga lume. Ca urmare a efectuării unui transport, datele cu caracter personal privind expeditorii și destinatarii pot fi transferate în alte țări din afara Spațiului Economic European, care pot avea niveluri diferite de protecție a datelor cu caracter personal. Prin trimiterea transportului și prin semnarea scrisorii de transport aerian, expeditorul consimte la transferul acestor date cu caracter personal către aceste țări.